

**DE Kippzylinder für Fahrerhaus febi 33952**

passend für Scania 1 720 924 (aktuell) und  
1 477 878 (ersetzt)

Aufgrund verschiedener Umwelteinflüsse (z.B. Schmutz, Spritzwasser, Steinschlag) und die ungünstige Einbauposition treten häufig Undichtigkeiten am Kippzylinder des Fahrerhauses auf. Um den Kippzylinder vor solch schädlichen Einflüssen zu schützen, empfiehlt febi bilstein die Montage der Schutzmanschette von Scania febi Nr. 40798 (Teilenr. 1 823 271).

**EN Tilting cylinder for driver's cabin febi 33952**

Fits Scania: 1 720 924 (current) and  
1 477 878 (replacement)

Due to the awkward fitting position and various environmental factors, such as dirt, spray water and stone-chipping, leaks often appear on the driver's cabin tilting cylinder. In order to protect the tilting cylinder from such adverse effects, febi bilstein recommends fitting the protective sleeve made by Scania febi no 40798 (part no. 1 823 271).

**FR Cylindre culbuteur pour cabine febi 33952**

Adapté à Scania : 1 720 924 (actuel) et  
1 477 878 (remplacement)

La position de montage délicate et divers facteurs environnementaux tels que la boue, les projections d'eau et les éclats de pierre, sont souvent à l'origine de fuites du cylindre culbuteur pour cabine. Afin de protéger le cylindre culbuteur de ces conditions défavorables, febi bilstein préconise le montage de la douille protectrice de fabrication Scania febi N° 40798 (réf. pièce 1 823 271).

**ES Cilindro de basculación para cabina febi 33952**

Para Scania 1 720 924 (actual) y  
1 477 878 (reemplazado)

Debido a una incorrecta posición de montaje y varios factores ambientales como la suciedad, el agua o golpes de piedras frecuentemente aparecen fugas en el cilindro de basculación de la cabina. Con el fin de proteger el cilindro de basculación de tales efectos adversos febi bilstein recomienda colocar la camisa de protección hecha por Scania febi no 40798 (no. 1 823 271).

**IT Cilindro alzacabina per cabina di guida febi 33952**

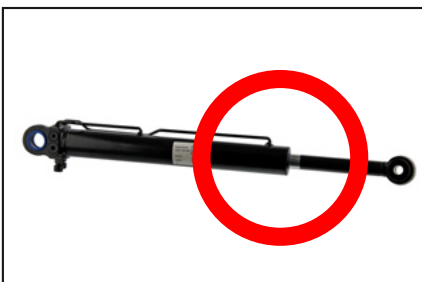
adattabile per Scania: 1 720 924 (attuale) e  
1 477 878 (sostituito)

A causa della posizione di lavoro sfavorevole e di altri fattori ambientali come sporco, spruzzi d'acqua e sbeccature sulla superficie dello stelo dovuto al pietrisco, sovente compaiono perdite d'olio sui cilindri alzacabina. Per proteggere il cilindro febi bilstein raccomanda di installare l'apposito soffietto di protezione Scania febi 40798 (OE 1 823 271).

**NL Kantelcilinder voor cabine febi 33952**

passend voor Scania 1 720 924 (huidig) en 1 477 878  
(gewijzigd)

Als gevolg van de ongunstige inbouwpositie, en ook door een aantal invloeden van buitenaf (zoals vuil, sproeivloeistof, steenslag) ontstaan er vaak lekken aan de kantelcilinder van de cabine. Om de kantelcilinder tegen deze schadelijke invloeden te beschermen, raadt febi bilstein de montage van de beschermhoes van Scania aan febi nr. 40798 (onderdeel nr 1 823 271).



**PL Siłownik hydrauliczny podnoszenia kabiny febi 33952**

Zastosowanie: Scania 1 720 924 (aktualna wersja) oraz 1 477 878 (wersja zastąpiona)

Czynniki zewnętrzne (np. zanieczyszczenia, wilgoć, uderzające kamienie) oraz niekorzystna pozycja pracy często prowadzą do powstania nieszczelności siłownika hydraulicznego podnoszenia kabiny kierowcy. W celu ochrony siłownika przed tymi niekorzystnymi czynnikami zewnętrznymi, febi bilstein zaleca montaż osłony zabezpieczającej produkowanej przez Scania febi nr. 40798 (nr części 1 823 271).

**RU Цилиндр опрокидывающего механизма кабины водителя febi 33952**

Подходит для замены используемой в настоящее время детали Scania 1 720 924 и предшествующей ей детали 1 477 878

В связи с тем, что цилиндр опрокидывающего механизма кабины установлен в таком месте, где он подвергается воздействию различных факторов окружающей среды, таких как грязь, водяные брызги и осколки камней, из него часто происходят утечки. Для защиты цилиндра от таких неблагоприятных последствий febi bilstein рекомендует установить защитный кожух компании Scania febi № 40798 (запчасть № 1 823 271).

**BG Цилиндър за повдигане на кабината febi 33952**

За 1 720 924 (актуален) и 1 477 878 (заменен)

Заради странната позиция на монтаж и различни околни фактори, като кал, пръски вода и парченца камъни, по цилиндъра за повдигане на кабината често се появява теч. За да се предпази този цилиндър от такива неблагоприятни въздействия, febi bilstein препоръчва поставянето на защитен калъф произведен от Scania febi no 40798 (номер на частта 1 823 271).

**SR Iskretni cilindar za kabinu vozača febi 33952**

Odgovara modelu Scania 1 720 924 (aktuelno) i 1 477 878 (zamena)

Usled različitih uticaja životne sredine (npr. prljavština, prskanje vode, udaranje kamenčića) i nepovoljnih ugradnih pozicija često dolazi do curenja ulja na iskretnom cilindru kabine vozača. Kako bi zaštitili iskretni cilindar od takvih štetnih uticaja, febi bilstein preporučuje ugradnju zaštite - made by Scania febi br. 40798 (br. dela 1 823 271).

**HR Cilindar podizni za kabinu vozača febi 33952**

Odgovara modelu Scania 1 720 924 (aktualno) i 1 477 878 (zamjena)

Usljed različitih uticaja životne sredine (npr. prljavština, prskanje vode, udaranje kamenčića) i nepovoljnih ugradnih pozicija često dolazi do curenja ulja na cilindru podiznom kabine vozača. Kako bi zaštitili cilindar od takvih štetnih uticaja, febi bilstein preporučuje ugradnju zaštite - made by Scania febi br. 40798 (br. dijela 1 823 271).

**TR Scania araçlar için sürücü kabini febi 33952**

devirme silindiri: 1 720 924 (güncel OE) ve 1 477 878 (değişen OE)

Yanlış uygulama durumlarında ya da kir, su püskürtme ve taş parçalarının sıçraması gibi çeşitli çevresel faktörlerden dolayı genelde sürücü kabin devirme silindirinde sızıntılar görülmektedir. Devirme silindirini bu olumsuz etkilerden korumak için febi bilstein, Scania'nın ürettiği koruma kovanını önermektedir febi no 40798 (parça no: 1 823 271).

**AR اسطوانة إمالة كابينة السائق febi 33952**

يتوافق مع Scania (حالياً) 1 720 924 و (بديل) 1 477 878

نظراً لموقع التركيب الحرج والعوامل البيئية المتنوعة، مثل وجود الأتربة وريثاء الماء وشظايا الحجارة، غالباً ما تظهر تسربات في أسطوانة إمالة كابينة السائق. حتى يمكن حماية اسطوانة الإمالة من مثل هذه التأثيرات المعاكسة، توصي شركة febi bilstein بتركيب جلبة واقية من صنع سكانيا febi 40798 (رقم الجزء 1 823 271).

